

Canespro® Nail

Canespro® Nail kynsisienien hoitopakkaus

Käyttöohje

Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin aloitat valmisteen käyttämisen.

- Säilytä tämä pakkausseloste. Voit tarvita sitä myöhemmin.
- Jos sinulla on kysyttävää, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

1. MITÄ CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUS SISÄLTÄÄ?

Canespro Nail 40 % ureavoide 10 g

22 vesitiivistä kertakäyttölaastaria

1 muovikaavin

2. MILLOIN CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail hoitopakkausta käytetään osana varpaiden tai sormien kynsisienitulehduksen paikallista hoitoa.

3. MITEN CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUS VAIKUTTAA?

Canespro Nail ureavoide pehmentää sienien tulehduttamat osat mutta ei vaikuta kynnen terveisiin osiin.

Laastaria käytetään kynnelle levitetyn voiteen suojana.

Kaapimella poistetaan pehmentyneet osat niin, että kynnelle voidaan levittää sienitulehduksen jatkohoito.

Canespro Nail hoitopakkauksen on osoitettu kliinisessä käytössä olevan turvallinen ja tehokas. Hoidon vaikutukset näkyvät 2–3 viikossa.

4. MITEN CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail ureavoidetta on levitettävä kynnelle joka päivä. Hoitoa tulee jatkaa, kunnes kynnessä ei ole enää tulehuneita osia, jotka voidaan irrottaa.

Yleensä tämä vie aikaa 2–3 viikkoa riippuen siitä, miten laajalle sienitulehdus on levinnyt ja miten paksu kynsi on.

Pese kädet aina ennen voiteen käyttöä ja käytön jälkeen.

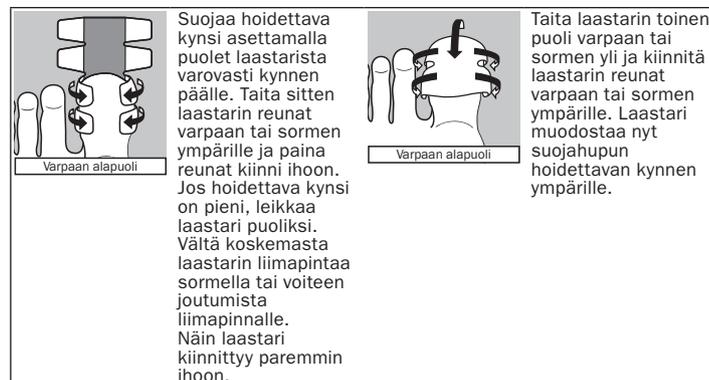
Vaihe 1



Ennen kuin levität voidetta, liota hoidettavaa kättä tai jalkaa lämpimässä vedessä noin 10 minuutin ajan. Kuivaa huolellisesti.

Levitä voidetta tulehtuneen kynnen pinnalle kerran päivässä. Levitä voidetta ohut kerros koko tulehtuneelle alueelle.

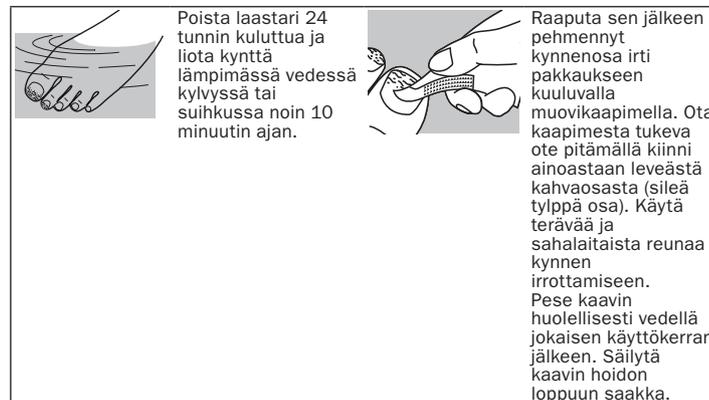
Vaihe 2



Suojaa hoidettava kynsi asettamalla puolet laastarista varovasti kynnen päälle. Taita sitten laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille ja paina reunat kiinni ihoon. Jos hoidettava kynsi on pieni, leikkaa laastari puoliiksi. Vältä koskemasta laastarin liimapintaa sormella tai voiteen joutumista liimapinnalle. Näin laastari kiinnittyy paremmin ihoon.

Taita laastarin toinen puoli varpaan tai sormen yli ja kiinnitä laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille. Laastari muodostaa nyt suojahupun hoidettavan kynnen ympärille.

Vaihe 3



Poista laastari 24 tunnin kuluttua ja liota kynttä lämpimässä vedessä kylvyssä tai suihkussa noin 10 minuutin ajan.

Raaputa sen jälkeen pehennyt kynnenosa irti pakkauksen kuuluvalla muovikaapimella. Ota kaapimesta tukeva ote pitämällä kiinni ainoastaan leveästä kahvaosasta (sileä tylppä osa). Käytä terävää ja sahalaitaista reunaa kynnen irrottamiseen. Pese kaavin huolellisesti vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Säilytä kaavin hoidon loppuun saakka.

Kuivaa hoidetut kynnet huolella. Käytä Canespro Nail ureavoidetta päivittäin ja vaihda laastari joka päivä, kuten yllä kuvataan kohdissa 1–3.

Jatkohoito kynnen poistamisen jälkeen: Kun kynnen tulehtuneet osat on poistettu, viimeistelet kynsisienien hoito apteekista saatavalla sienitulehduksen hoitoon tarkoitettulla emulsiovoiteella.

laetus_1.5



5. MILLOIN CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUSTA EI SAA KÄYTTÄÄ?

- Älä käytä, jos olet allerginen (yliherkkä) jollekin voiteen sisältämälle aineosalle (ks. Muuta tietoa kohdassa 9).
- Älä käytä samaan aikaan muiden paikallisten valmisteiden (etenkään kynsilakan) kanssa. Jos sinun on käytettävä jotain toista valmistetta, kysy neuvua lääkäriltä tai apteekkihenkilökunnalta.
- Älä käytä lapsille kysymättä ensin neuvua lääkäriltä.

6. MITÄ VAROTOIMIA ON NOUDATETTAVA?

Vältä voiteen joutumista silmiin, limakalvoille, haavoihin tai iholle. Pese kädet valmisteen käytön jälkeen. Jos voidetta joutuu vahingossa silmiin, avoimeen haavaan tai limakalvolle, poista voide huuhtelemalla runsaalla vedellä.

Älä pane voidetta suuhun tai niele sitä. Jos nielet voidetta vahingossa, ota heti yhteyttä lääkäriin.

Hoidettavan kynnen ympärillä oleva iho voi joskus ärtyä hoidon aikana. Jos näin käy, kysy neuvua lääkäriltä tai apteekkihenkilökunnalta. He saattavat suositella sinkkivoidetta ihon suojaamiseen tai neuvua käyttämään toisenlaista laastaria.

Laastarit ovat kertakäyttöisiä; älä käytä niitä uudelleen. Jos laastari aiheuttaa allergisen reaktion, voit käyttää niiden sijasta hypoallergeenisia laastareita.

Jos lopetat Canespro Nail hoitopakkauksen käytön ennen kuin kynnen kaikki tulehtuneet osat ovat irronneet tai jos et käytä kynnen irrottamisen jälkeen sienitulehduksen hoitoon tarkoitettua emulsiovoidetta, sienitulehdus ei ehkä parane täysin ja se saattaa uusiutua.

Jos sinulla on kysyttävää valmisteen käytöstä, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

7. MITÄ MAHDOLLISIA HAITTAVAIKUTUKSIA VOI ILMETÄ?

Seuraavia paikallisia haittavaikutuksia on ilmennyt Canespro Nail hoitopakkauksen käytön aikana: ihon lievä ärsytys, punoitus, pehmeneminen, hilseily, paikallinen ihottuma, nokkosihottuma, rakkulat, polttava tunne kynnen ympärillä, kosketushoito, kynnen kasvuhäiriö, kynnen värjäytyminen. Harvinaisissa tapauksissa on todettu tulehdus kynttä ympärivällä ihoalueella. Jos tulehdusta tai jokin muu haittavaikutus ilmenee, ota yhteyttä lääkäriin tai apteekkihenkilökuntaan. Canespro Nail hoitopakkauksen käytön yhteydessä esiintyneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava seuraaville tahoille:
Bayer Oy ja Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus Fimea.

8. MITEN CANESPRO® NAIL KYNSISIENIEN HOITOPAKKAUSTA SÄILYTETÄÄN?

- Säilytä alle 30 °C:ssa.
- Säilytä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä.

9. MUUTA TIETOA

Canespro Nail ureavoide sisältää ureaa, cera alba -mehiläisvahaa, lanoliinia, vaseliinia (petrolatum) ja piidioksidia.
Eurooppalainen lääkinällisten laitteiden tietokanta:
<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>

10. VALMISTAJA JA JAKELIJA

Valmistajat:

Voide: Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Sveitsi

Muovikaavin:

Manfred Schägner GmbH
Industriestrasse 3
D-76479 Steinmauern, Saksa

Vesitiiviit
kertakäyttölaastarit:

Lohmann & Rauscher International
GmbH & Co. KG
Westerwaldstrasse 4
D-56579 Rengsdorf, Saksa

Pakkaaja: Canespro Nail
kynsisienien hoitopakkaus:

Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Sveitsi

Jakelija:

Bayer Vital GmbH
Kaiser-Wilhelm-Allee 70, 51373
Leverkusen, Saksa

Bayer Oy Consumer Health
Tuulikuja 2, 02100 Espoo

11. PAKKAUKSESSA JA ETIKETISSÄ KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN MERKITYS

	Eränumero		Säilytä alle 30 °C:ssa		Tarkoitettu vain kynsille
	Viimeinen käyttöpäivä		Lue käyttöohje ennen käyttöä		Älä käytä uudelleen (laastarit)
	Valmistaja		Pidä kuivassa		Pidä auringonvalolta suojattuna
	Useaan käyttökertaan yhdelle henkilölle (kaavin)		Lääkinällinen laite		CE-merkintä
	Authorized Representative in the European Community / European Union		Maahantuoja		Jakelija
	Yksilöllinen laitetunniste				

12. TEKSTIN PÄIVÄYS

Heinäkuu 2023

BAYER GP Grenzach Produktions GmbH	Product	GI Canespro Nail 10 g FI			
Contr. manufact. no.	PCCO029363	Order file	AW/NPI-63824-01	Laetus Code no.	16
Material no.	90783232	Replaced no.	N/A	Min. fontsize text	6 pt
Format/dimensions	210 x 297 mm				
Printing colours	1 Black				
	2				
	3				
Technical colours	Cutting				

PLEASE TURN OVERPRINTING ON !

laetus_1.5

laetus_1.5

laetus_1.5

laetus_1.5

Canespro® Nail

Canespro® Nail behandlingsset för nagelsvamp

laetus_1.5



Bruksanvisningar

Läs noga igenom bruksanvisningarna innan du börjar använda den här produkten.

- Spara denna information. Du kan behöva läsa den igen.
- Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare eller apotekspersonal.

1. VAD INNEHÅLLER CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail 40 % ureasalva 10 g

22 vattentäta engångsplåster

1 nagelskrapa av plast

2. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp används som del av en lokal behandling av svampinfektion i tå- och fingernaglar.

3. HUR FUNGERAR CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail ureasalva mjukar selektivt upp de delar av nageln som är infekterade med svamp medan de friska delarna av nageln förblir i oförändrat skick.

Plåstren används för att täcka ureasalvan som applicerats på nageln.

Skrapan används för att ta bort de sjuka, uppmjukade delarna av nageln och på så sätt förbereda nageln för ytterligare behandling mot svamp.

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp har kliniskt visats vara säkert och effektivt med synliga resultat efter 2–3 veckor.

4. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Behandlingen med Canespro Nail ureasalva ska genomföras noggrant varje dag och ska fortgå tills inga ytterligare infekterade delar av nageln kan tas bort.

Det här tar vanligen 2–3 veckor beroende på omfattningen av nagelsvampen samt nagelns tjocklek.

Tvätta alltid händerna innan och efter du använder salvan.

Steg 1



Steg 2



Steg 3



Torka noga den (de) behandlade nageln (naglarna). Canespro Nail ureasalva och ett nytt plåster ska appliceras en gång dagligen enligt beskrivningarna i punkt 1–3 ovan.

Uppföljningsbehandling efter nagelborttagning: Efter att nagelns infekterade delar har tagits bort ska svampbehandlingen fullföljas med en svampkräm som du kan köpa från apoteket.

5. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP INTE ANVÄNDAS?

- Om du är allergisk (överkänslig) mot något innehållsämne i salvan (se Övrig information i avsnitt 9).
- Använd inte produkten med andra lokala produkter (speciellt nagellack). Om du måste använda en annan produkt ska du fråga läkare/apotekspersonal.
- Använd inte för barn utan att rådfråga läkare.

6. VILKA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER SKA IAKTTAS?

Undvik kontakt med ögon, slemhinnor, sår och hud. Tvätta händerna efter användning. Spola med vatten om produkten i misstag hamnar i ögonen, i ett öppet sår eller på slemhinnor.

Sätt inte produkten i munnen och svälj den inte. Om salvan i misstag sväljs ska du genast berätta om detta för läkare.

Ibland kan huden runt nageln bli irriterad under behandlingen. Om det här händer dig ska du fråga läkare eller apotekspersonal om råd. De kan rekommendera en zinksalva för att skydda huden eller råda dig att byta till ett annat plåster.

Plåstren är avsedda för engångsanvändning; använd inte flera gånger. Om du får en allergisk reaktion mot plåstret kan du byta till mindre allergiframkallande plåster.

Om du slutar använda Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp innan borttagningen av de svampinfekterade nageldelarna har fullföljts, eller om du inte gör en uppföljningsbehandling med ett svampmedel efter att nageln tagits bort, kan det hända att svampinfektionen inte behandlas fullständigt och infektionen kan återkomma.

Om du har ytterligare frågor om den här produkten, fråga läkare eller apotekspersonal.

7. VILKA MÖJLIGA BIVERKNINGAR KAN FÖREKOMMA?

Följande lokala biverkningar har observerats vid borttagning av de sjuka delarna av nageln med Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp: lindrig hudirritation, rodnad, uppmjukning, flagnig, lokalt utslag, nässelutslag, blåsor, brännande känsla runt nageln, kontaktexem, nagelstörningar, missfärgning av nageln. I sällsynta fall sågs en hudinfektion runt nageln. I det här fallet, eller om någon annan biverkning förekommer, ska du berätta om det här för läkare eller apotekspersonal.

Allvarliga incidenter med Canespro Nail behandlingsset ska rapporteras till Bayer Oy och Säkerhets- och utvecklingscentret för läkemedelsområdet Fimea.

8. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP FÖRVARAS?

Förvaras vid högst 30 °C
Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

9. ÖVRIG INFORMATION

Canespro Nail ureasalva innehåller urea, cera alba, lanolin, vaselin (petrolatum) och kiseldioxid.

Den europeiska databasen för medicintekniska produkter:
<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>

10. TILLVERKARE OCH DISTRIBUTÖR

Tillverkarna:
Salva:

Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Schweiz



0123

Nagelskrapa av plast:

Manfred Schägner GmbH
Industriestrasse 3
D-76479 Steinmauern, Tyskland



Vattentäta engångsplåster:

Lohmann & Rauscher International
GmbH & Co. KG
Westerwaldstrasse 4
D-56579 Rengsdorf, Tyskland



Packare: Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp:

Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Schweiz



Bayer Vital GmbH
Kaiser-Wilhelm-Allee 70, 51373
Leverkusen, Tyskland

Distributör:

Bayer Oy Consumer Health
Tuulikuja 2, 02100 Esbo

11. FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ KARTONG OCH MÄRKNING



Satsnummer

30°C Förvaras vid högst 30 °C



Endast för användning på naglar



Utgångsdatum

Läs bruksanvisningen före användning



Återanvänd inte (plåster)



Tillverkare

Håll torrt



Håll borta från solljus



Multipel användning för en patient

MD Medicinsk utrustning



CE-märkning



Authorized Representative in the European Community / European Union



Importör



Distributör



Unik produktidentifikator

12. TEXTENS DATERING

Julii 2023

Bayer

90783232

BAYER GP Grenzach Produktions GmbH		Product		Gi Canespro Nail 10 g FI	
Contr. manufact. no.	PCCO029363	Order file	AW/NPI-63824-01	Laetus Code no.	16
Material no.	90783232	Replaced no.	N/A	Min. fontsize text	6 pt
Format/dimensions	210 x 297 mm				
Printing colours	1 Black				
	2				
	3				
	4				
	5				
	6				
	7				
	8				
	9				
Technical colours	Cutting				

PLEASE TURN OVERPRINTING ON !

16

laetus_1.5

laetus_1.5

16